

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

UN LIBRARY

SEP 11 2007

UNSA COLLECTION

REFERENCE: NV/2007/93

E/F
C.2

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Costa Rica and Lebanon to the United Nations.

4 September 2007

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Costa Rica et du Liban auprès de l'Organisation.

Le 4 septembre 2007

***Permanent Mission of Lebanon
to the United Nations***

***Permanent Mission of Costa Rica
to the United Nations***

Ref: 1952/07

August 24, 2007

Excellency,

We have the honor to inform you that diplomatic relations have been re-established, as of August 24, 2007, between the Republic of Costa Rica and the Republic of Lebanon at the ambassadorial level.

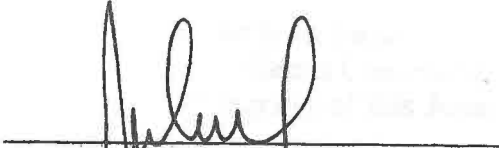
We kindly request Your Excellency to transmit the enclosed joint communiqué, both in Arabic and in English to all member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.



Dr. Nawaf Salam
Ambassador

Permanent Representative of Lebanon
to the United Nations



Dr. Jorge Urbina
Ambassador

Permanent Representative of Costa Rica
to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-Moon
Secretary-General
United Nations, Rm. 3800
New York, NY 10017
Tel: (212) 963-5012
Fax: (212) 963-2155

*Permanent Mission of Lebanon
to the United Nations*

*Permanent Mission of Costa Rica
to the United Nations*

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE RE-ESTABLISHMENT OF THE DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF COSTA RICA
AND
THE REPUBLIC OF LEBANON**

The Government of the Republic of Costa Rica and the Government of the Republic of Lebanon,

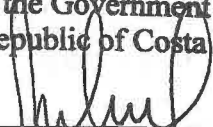
Desirous to promote the spirit of mutual understanding and to develop ties of friendship and cooperation between their two countries and peoples, based on the principles of the United Nations Charter and international law, particularly international peace and security, juridical equality among states, respect of national sovereignty, independence, respect for international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States,

Have agreed to re-establish diplomatic relations, at the ambassadorial level, between the two countries in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as from the date of signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two originals, in the Spanish and English languages, the two texts being equally authentic.

Done in New York, United States of America on August 24, 2007

For the Government of the
Republic of Costa Rica


H.E. Mr. Jorge Urbina
Ambassador

Permanent Representative
of Costa Rica to the
United Nations

For the Government of the
Republic of Lebanon


H.E. Dr. Nawaf Salam
Ambassador

Permanent Representative
of Lebanon to the
United Nations

*Permanent Mission of Lebanon
to the United Nations*

*Permanent Mission of Costa Rica
to the United Nations*

UN LIBRARY

SEP 11 2007

UNSA COLLECTION

**COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL RESTABLECIMIENTO DE RELACIONES
DIPLOMÁTICAS
ENTRE
LA REPÚBLICA DE COSTA RICA
Y
LA REPÚBLICA DE LÍBANO**

El Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República de Líbano,

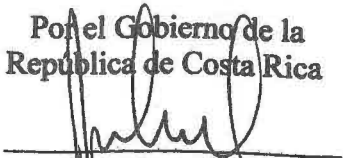
Deseosos de promover el espíritu de cooperación y entendimiento mutuo y de desarrollar lazos de amistad y cooperación entre sus dos países y pueblos, basados en los principios de la Carta de las Naciones Unidas y del Derecho Internacional, particularmente de la paz y la seguridad internacionales, la igualdad jurídica de los Estados, el respeto de la soberanía nacional, la independencia, el respeto por los Tratados Internacionales, la integridad territorial y la no interferencia en los asuntos internos de los Estados,

Han acordado restablecer relaciones diplomáticas a nivel de embajadores, entre ambos países, de conformidad con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961 a partir de la firma de este Comunicado Conjunto.

Dando testimonio de ello, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Comunicado Conjunto en dos originales, en los idiomas español e inglés, siendo los textos igualmente auténticos.

Firmado en Nueva York, Estados Unidos de América,
el 24 de Agosto de 2007.

Por el Gobierno de la
República de Costa Rica


S.E. Sr. Jorge Urbina
Embajador

Representante Permanente
de Costa Rica en las
Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República de Líbano


S.E. Dr. Nawaf Salam
Embajador

Representante Permanente
de Líbano en las
Naciones Unidas